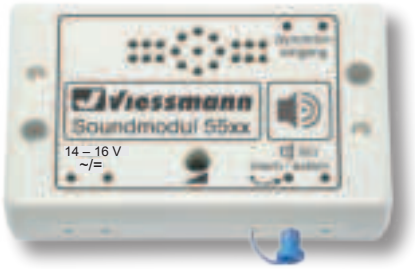
Bedienungsanleitung
Operation Manual

Viessmann

Soundmodul
mit/ohne Synchronsteuerung

Sound module
with/without synchronous control



1. Wichtige Hinweise..... 2
2. Einleitung..... 3
3. Einbau..... 3
4. Anschluss..... 4
5. Betrieb..... 10
6. Notizen..... 11
7. Fehlersuche und Abhilfe..... 12
8. Technische Daten..... 12

1. Important information..... 2
2. Introduction..... 3
3. Mounting..... 3
4. Connection..... 4
5. Operation..... 10
6. Notes..... 11
7. Trouble-shooting..... 12
8. Technical data..... 12

AC ~ DC =

Technik und Preis – einfach genial!

DE

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung komplett und aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf. Sie ist Teil des Produktes.

1.1 Sicherheitshinweise

Vorsicht:

Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen!

Ausschließlich nach VDE/EN-gefertigte Modellbahntransformatoren verwenden!

Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

1.2 Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.
- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Art.-Nr. 5200) bzw. an einer Modellbahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspannung.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

1.3 Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Soundmodul
- Montagematerial (2 Schrauben, 6 Stecker)
- Anleitung

EN

1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

1.1 Safety instructions

Caution:

Risk of injury!

Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts.
For installation tools are required.

Electrical hazard!

Never put the connecting cables into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer!

Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables!

Only use VDE/EN tested special model train transformers for the power supply!

The power sources must be protected to prevent the risk of burning cables.

1.2 Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- *For installation in model railroad layouts and dioramas.*
- *For connection to an authorized model railroad transformer (e. g. item-No. 5200).*
- *For operation in dry rooms only.*

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

1.3 Checking the package contents

Check the contents of the package for completeness:

- *Sound module*
- *Mounting material (2 screws, 6 plugs)*
- *Manual*

2. Einleitung

Genießen Sie die kleinen Welten mit allen Sinnen. Noch lebendiger werden Modellbahnen und Dioramen mit passender Geräuschkulisse.

Viessmann Soundmodule sind mit Geräuschen für verschiedene Themen erhältlich. Sie sind dank ihres eingebauten Lautsprechers einfach zu installieren, sehr kompakt und sofort betriebsbereit. Die Lautstärke ist selbstverständlich regelbar. Die auf den Modulen enthaltenen Geräusche sind fest installiert und nicht austauschbar.

2.1 Synchronsteuerung

Verschiedene Module verfügen über einen Steuereingang bzw. Steuerausgang und erzeugen bewegungssynchrone Sounds passend zu geeigneten Modellen aus der Serie eMotion – Bewegte Welt.

Im Standardbetrieb ohne Synchronsteuerung spielt das Modul die jeweilige Geräuschkulisse in Schleife ab. Bei Synchronsteuerung mit einem geeigneten eMotion-Artikel spielt das Modul die Geräuschkulisse passend zu der Bewegung des Modells ab.

Bei einigen Modellen (z. B. Hubschrauber) steuert das Soundmodul das Modell. Hierzu ist bei entsprechenden Soundmodulen zusätzlich ein Synchronausgang vorhanden. Dadurch ist es möglich, Geräusche und Bewegungen in einem sinnvollen Zusammenhang darzustellen (z. B. Starten des Motors, Beginn der Drehbewegung des Rotors, Schnelle Rotorbewegung, Start, ...). Informationen zum Anschluss finden Sie ausführlich in Kapitel 4.

3. Einbau

Die Befestigung des Bausteins erfolgt mit den beiliegenden Schrauben. Für optimalen Klang beachten Sie folgende Hinweise:

2. Introduction

Enjoy the small worlds with all your senses. Model train layouts and dioramas become even more realistic and alive by the appropriate background sound.

Viessmann sound modules are available with sounds fitting for different subjects. They are very compact, immediately operational and easy to install due to the integrated loudspeaker. Of course, the volume can be adjusted. The sounds of the modules are an integral part and can not be exchanged.

2.1 Synchronized control

Various modules are equipped with a control input respectively control output so that they can generate motion synchronized sounds suitable for the respective models of the eMotion series.

In the standard operation mode without synchronized control the module will play the respective background noise in a loop. If the module receives a synchronizing impulse emitted from an appropriate eMotion-article it plays the background noise according to the movements of this functional model.

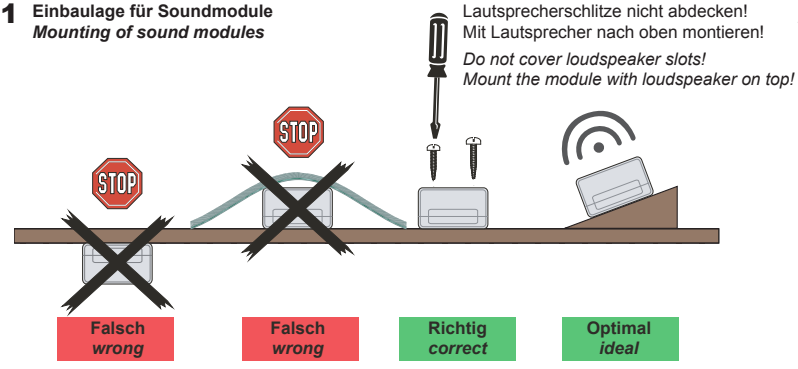
In case of some special models, e. g. helicopter, the sound module itself controls the functional model. Therefore the specific sound module is equipped with an additional synchronized output which enables synchronization of sounds and movements (e. g. starting of the motor, beginning of the rotor, rotating movement, ...).
You can find information concerning the connection in chapter 4.

3. Mounting

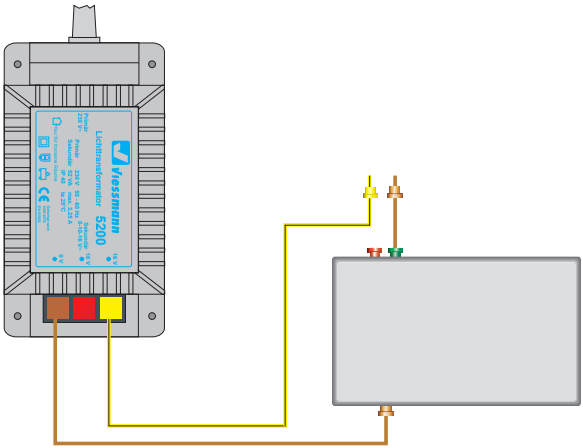
Fix the module with the enclosed screws. To ensure an optimal sound reproduction of the module, please note the following tips:

Abb. 1 **Einbaulage für Soundmodule**
Mounting of sound modules

Fig. 1



Anschluss der Stromversorgung/Connection of power supply unit



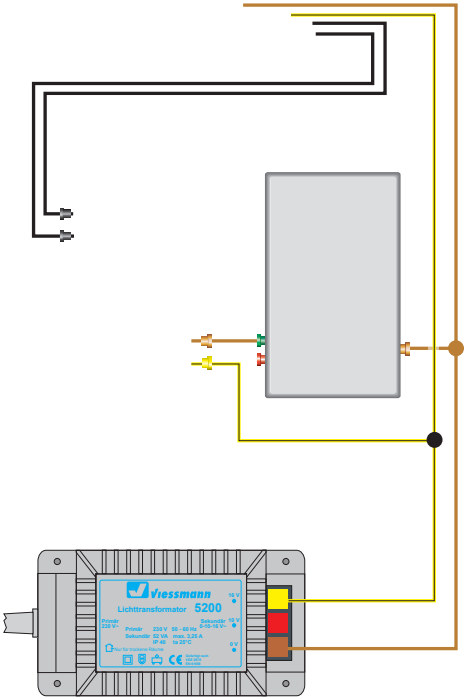
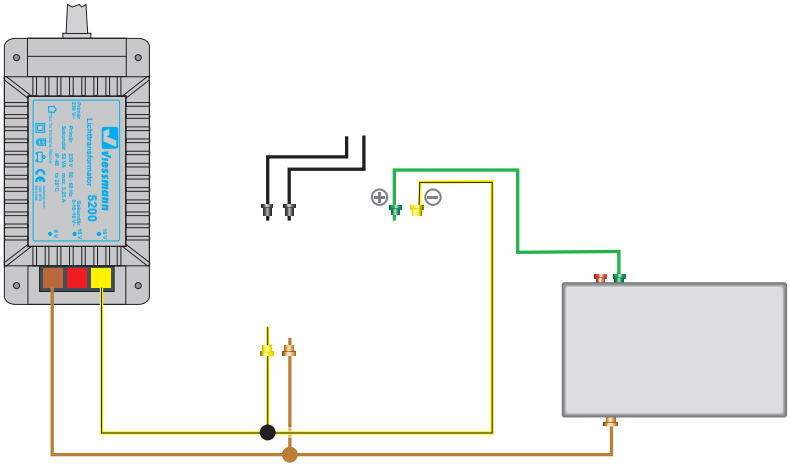

Viessmann
Lichttransformator 5200

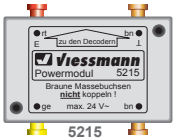
Abb. 5

Fig. 5



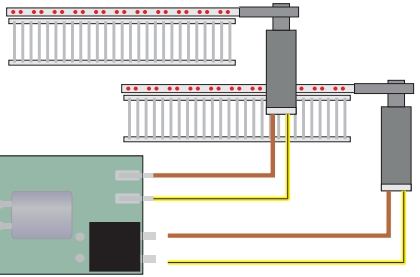
z. B. / *e. g.* 5200

Positiv
positive



5215

z. B. / *e. g.* 5300 Commander



gelb / *yellow*
braun / *brown*
grün / *green*
orange / *orange*
blau / *blue*

Geschwindigkeit:
Originalstand: 6 sec
nach dem Schnitt: 3 sec

Barrier speed:
Original: 6 sec
After cutting the wire: 3 sec

orange
orange
grün
green
330 Ohm
0,25 W

zu den Andreaskreuzen
To the St. Andrews crosses

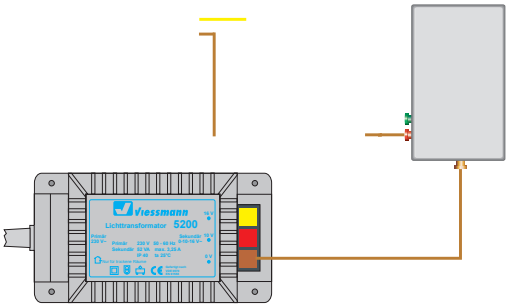
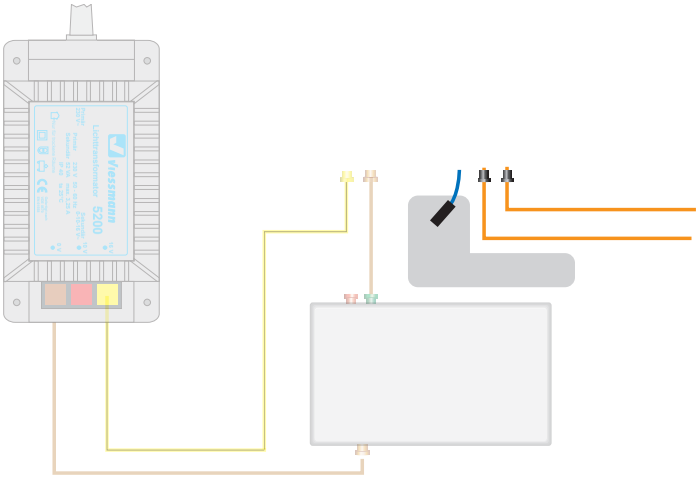

Viessmann
Lichttransformator 5200

Abb. 9

Fig. 9



6. Notizen

6. Notes

7. Fehlersuche und Abhilfe

Jedes Viessmann-Produkt wird unter hohen Qualitätsstandards gefertigt und vor seiner Auslieferung geprüft. Sollte es dennoch zu einer Störung kommen, prüfen Sie bitte als Erstes die Stromzuführungen und die Verkabelung. Sollte das Produkt beschädigt sein, geben Sie es in der zugehörigen Verpackung Ihrem Fachhändler oder senden Sie es direkt an den Viessmann-Service (Adresse siehe unten).

Beispiele für Fehler:

- Soundmodul spielt keinen Sound ab.
- Am externen Lautsprecher ist kein Sound zu hören.

Behebung:

- Poti nach rechts drehen.
- Stellen Sie sicher, dass der kleine blaue Stecker am unteren Gehäuserand des Soundmoduls aus der Buchse daneben entfernt und isoliert ist.
  Schließen Sie den externen Lautsprecher gemäß Abb. 9 auf Seite 9 an.
- Es gibt Soundmodule, z. B. Art.-Nr. **5570** u. **5557** (siehe Abb. 3 und Abb. 5) die nur dann einen Sound abspielen, wenn sie ein Signal vom Steuerdraht des eMotion Artikels empfangen. Stellen Sie den Anschluss sicher.

8. Technische Daten

Maße:	88 x 53 x 22 mm
Gewicht:	ca. 50 g
Betriebsspannung:	14 – 16 V ~/=
Betriebsstrom:	ca. 150 mA
Schutzklasse/Isolation:	IP20
Temperatur/Feuchtigkeit (Betrieb):	0 – 40° C
Temperatur/Feuchtigkeit (Lager):	-10 – 60° C

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann-Homepage unter der Artikelnummer.

7. Trouble-shooting

Every Viessmann product is produced with high quality standard and controlled before delivery. If there should occur any trouble nevertheless, please check first the power supply and the wiring. If the product is damaged, put it in the original packaging and bring it to your specialist dealer or send it directly to the Viessmann-service (address see below).

Examples for errors:

- *No sound from the module.*
- *No sound from the external loudspeaker.*

Trouble-shooting:

- *Turn the poti to the right.*
- *Please make sure that the small blue plug at the housing of the sound module is removed from the jack and isolated*
  Connect the external loudspeaker as is shown in fig. 9 on page 9.
- *There are sound modules, e. g. item-No. **5570** and **5557** (see fig. 3 and 5) which play only a sound, if they receive a signal from the control wires of the eMotion item.*
  Guarantee the connection.

8. Technical Data

Dimensions:	*88 x 53 x 22 mm*
Weight:	*approx. 50 g*
Operation voltage:	*14 – 16 V AC / DC*
Operation current:	*approx. 150 mA*
Insulation:	*IP20*
Temperature/humidity (operation):	*0 – 40° C*
Temperature/humidity (storage):	*-10 – 60° C*

The latest version of the manual can be looked up at the Viessmann homepage entering the item-No.

(DE) **Modellbauartikel**, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

(EN) **Model building item**, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!

(FR) **Ce n'est pas un jouet.** Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit décor! Conservez cette notice d'instructions!

(PT) **Não é um brinquedo!**Não aconselhável para menores de 14 anos. Conservar a embalagem.

(NL) **Modelbouwartikel**, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

(IT) **Articolo di modellismo**, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

(ES) **Artículo para modelismo** ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!

Viessmann
Modellspielwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen
www.viessmann-modell.de

CE gemäß EG-Richtlinie 89/336/EWG

86143
Stand 05/sw
03/2016
Ch/Me